

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Psalms, Chapter 96

ΨΑΛΜΟΙ 96

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **lexical note**.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The Lord's enthronement is revealed through cosmic upheaval and Zion's joy.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 96 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. A royal-theophanic hymn in which the Lord's enthronement is revealed through cosmic upheaval, the shaming of idols, and the joy of Zion and the righteous. The superscription frames the poem with a Davidic setting, but the body of the chapter moves quickly into cosmic imagery: cloud, darkness, fire, lightning, melting mountains, and the heavens themselves bearing witness. The center of the psalm contrasts the shame of idol worshipers with Zion's joy, and the closing exhortation

turns that revelation into an ethical summons for the righteous to hate evil, trust the Lord's preserving care, and rejoice in his holy rule. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

A · 96:1	Royal frame and worldwide summons The superscription gives way at once to enthronement language, and the earth with its distant islands is commanded to rejoice because the Lord has become king.
B · 96:2-5	Theophany around the divine throne Cloud and darkness surround his throne, righteousness and judgment support it, fire clears his way, and even the mountains melt before the presence of the Lord.
C · 96:6-7	Creation and nations witness his glory Heaven itself declares his justice, all peoples behold his glory, and idol-servants are put to shame as every rival power is summoned to bow before him.
D · 96:8-9	Zion rejoices in the Lord's judgments What shames idols gladdens Zion: Judah's daughters rejoice because the Lord's judgments have shown that he is exalted above all the earth and all supposed gods.
E · 96:10-12	Ethical charge and righteous rejoicing Closing by translating the vision into conduct, calling those who love the Lord to hate evil and to rejoice because he preserves the righteous and sows light for the upright.

1 τῷ Δαυιδ ὅτε ἡ γῆ αὐτοῦ καθίσταται ὁ κύριος ἐβασίλευσεν ἀγαλλιάσθω ἡ γῆ εὐφρανθήτωσαν νῆσοι πολλαί

Of David, when his land is being established. The Lord has become king; let the earth exult, let the many islands rejoice.

Superscription and Enthronement Summons asyndeton

The superscription yields to an enthronement proclamation that summons the whole world to joy.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυιδ

David

N DSM · Δαυίδ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Δαυιδ: meaning 'David'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅτε

when

D · ὅτε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὅτε: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

earth

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'earth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καθίσταται

is established

VF FPI3S · ἵζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵζω + κατα: meaning 'is established'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριος Lord N2 NSM · κύριος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	ἐβασίλευσεν has become king VAI AAI3S · βασιλεύω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist βασιλεύω: meaning 'has become king'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἀγαλλιάσθω let ... exult V3 PMD3S · ἀγαλλιάομαι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state ἀγαλλιάομαι: meaning 'let ... exult'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἡ the RA NSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
γῇ earth N1 NSF · γῇ <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence γῇ: meaning 'earth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	εὐφρανθήτωσαν let ... rejoice VC APD3P · εὐφραίνω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state εὐφραίνω: meaning 'let ... rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	νήσοι islands N2 NPF · νῆσος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence νήσος: meaning 'islands'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	πολλαί many A1 NPF · πολὺς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence πολύς: meaning 'many'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

2 νεφέλη καὶ γνόφος κύκλω αὐτοῦ δικαιοσύνη καὶ κρίμα κατόρθωσις τοῦ θρόνου αὐτοῦ

Cloud and thick darkness are all around him; righteousness and judgment are the foundation of his throne.

Throne-Majesty Description asyndeton

The psalm describes the hidden majesty and moral stability of the divine throne.

νεφέλη

cloud

N1 NSF · νεφέλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νεφέλη: meaning 'cloud'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γνόφος

thick darkness

N2 NSM · γνόφος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γνόφος: meaning 'thick darkness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κύκλω

round about

N2 DSM · κύκλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύκλος: meaning 'round about'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δικαιοσύνη

righteousness

N1 NSF · δικαιοσύνη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κρίμα

judgment

N3M NSN · κρίμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κρίμα: meaning 'judgment'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κατόρθωσις

foundation

N3I NSF · κατόρθωσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κατόρθωσις: meaning 'foundation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θρόνου

throne

N2 GSM · θρόνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θρόνος: meaning 'throne'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 πῦρ ἐναντίον αὐτοῦ προπορεύσεται καὶ φλογιεῖ κύκλῳ τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ

Fire will go before him, and it will burn his enemies round about.

Advancing Theophanic Judgment asyndeton

The theophany advances into active judgment against every hostile power.

πῦρ

fire

N3 ASN · πῦρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐναντίον

before

P · ἐναντίον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐναντίον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

προπορεύσεται

will go before

VF FMI3S · πορεύομαι + προ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πορεύομαι + προ: meaning 'will go before'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φλογιεῖ

will burn

VF2 FAI3S · φλογίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φλογίζω: meaning 'will burn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύκλῳ

round about

N2 DSM · κύκλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύκλος: meaning 'round about'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθρούς

enemies

N2 APM · ἐχθρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐχθρός: meaning 'enemies'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 ἔφθαναν αἱ ἀστραπαὶ αὐτοῦ τῇ οἰκουμένην εἶδεν καὶ ἐσαλεύθη ἡ γῆ

His lightnings flashed into the inhabited world; the earth saw and trembled.

Global Trembling Response asyndeton

The divine manifestation becomes visible globally and throws the earth into trembling response.

ἔφθαναν

flashed forth

VZI AAI3P · φαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φαίνω: meaning 'flashed forth'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀστραπαὶ

lightnings

N1 NPF · ἀστραπή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀστραπή: meaning 'lightnings'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τῇ

to the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἰκουμένη

inhabited world

V2 · πμπδσφ οἰκέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπδσφ οἰκέω: meaning 'inhabited world'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἶδεν

saw

VBI AAI3S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐσαλεύθη

was shaken

VCI API3S · σαλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σαλεύω: meaning 'was shaken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῇ

earth

N1 NSF · γῇ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῇ: meaning 'earth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

5 τὰ ὄρη ἐτάκησαν ὡσεὶ κηρὸς ἀπὸ προσώπου κυρίου ἀπὸ προσώπου κυρίου πάσης τῆς γῆς

The mountains melted like wax from before the Lord, from before the Lord of all the earth.

Mountains Melt Before the Lord asyndeton

Even the most stable features of creation dissolve before the universal Lord.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρη

mountains

N3E NPN · ὄρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρος: meaning 'mountains'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐτάκησαν

melted

VAI AA13P · τήκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τήκω: meaning 'melted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥσει

like

X · ὥσεί

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥσει: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κηρός

wax

N2 NSM · κηρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κηρός: meaning 'wax'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπὸ

from before

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσώπου

the presence

N2N GSM · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'the presence'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀπὸ

from before

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσώπου

the presence

N2N GSM · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'the presence'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πάσης

of all

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'of all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

γῆς

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'γῆς'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

6 ἀνήγγειλαν οἱ οὐρανοὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ καὶ εἶδον πάντες οἱ λαοὶ τὴν δόξαν αὐτοῦ

The heavens proclaimed his righteousness, and all the peoples saw his glory.

Heaven and Peoples Bear Witness and

Heaven and humanity together bear witness to the Lord's righteous glory.

ἀνήγγειλαν

proclaimed

VAI AAI3P · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'proclaimed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοὶ

heavens

N2 NPM · οὐρανός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οὐρανός: meaning 'heavens'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δικαιοσύνην

righteousness

N1 ASF · δικαιοσύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον

saw

VBI AAI3P · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀράω: meaning 'saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαοὶ

peoples

N2 NPM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαός: meaning 'peoples'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόξαν

glory

N1S ASF · δόξα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 αἰσχυνθήτωσαν πάντες οἱ προσκυνοῦντες τοῖς γλυπτοῖς οἱ ἐγκαυχώμενοι ἐν τοῖς εἰδώλοις αὐτῶν
προσκυνήσατε αὐτῷ πάντες οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ

Let all who worship carved images be put to shame, those who boast in their idols; worship him, all his angels.

False Worship Exposed asyndeton

False worship is exposed and the heavenly host is summoned to render true homage.

αἰσχυνθήτωσαν

let ... be put to shame

VC APD3P · αἰσχύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αἰσχύνω: meaning 'let ... be put to shame'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προσκυνοῦντες

worshipping

V2 · παπνπμ κυνέω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ κυνέω + προς: meaning 'worshipping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γλυπτοῖς

carved images

A1 DPM · γλυπτός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γλυπτός: meaning 'carved images'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐγκαυχώμενοι

boasting

V1 · πμππμ καυχάομαι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμππμ καυχάομαι + ἐν: meaning 'boasting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἰδώλοις

idols

N2N DPN · εἶδωλον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εἶδωλον: meaning 'idols'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

προσκυνήσατε

worship

VA AAD2P · κυνέω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κυνέω + προς: meaning 'worship'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄγγελοι

angels

N2 NPM · ἄγγελος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄγγελος: meaning 'angels'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 ἤκουσεν καὶ εὐφράνθη Σιων καὶ ἡγαλλιάσαντο αἱ θυγατέρες τῆς Ιουδαίας ἕνεκεν τῶν κριμάτων σου κύριε

Zion heard and rejoiced, and the daughters of Judea exulted because of your judgments, O Lord.

Zion and Judah Rejoice and

The Lord's judgments produce covenant joy in Zion and the towns of Judah.

ἤκουσεν

heard

VAI AAI3S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐφράνθη

rejoiced

VC API3S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὐφραίνω: meaning 'rejoiced'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Σιων

Zion

N NSF · Σιων

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Σιων: meaning 'Zion'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡγαλλιάσαντο

exulted

VAI AMI3P · ἀγαλλιάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγαλλιάομαι: meaning 'exulted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυγατέρες

daughters

N3 NPF · θυγάτηρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιουδαίας

of Judea

N1A GSF · Ἰουδαία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

Ιουδαίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔνεκεν

because of

P · ἔνεκεν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἔνεκεν: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κριμάτων

judgments

N3M GPN · κρίμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κρίμα: meaning 'judgments'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

9 ὅτι σὺ εἶ κύριος ὁ ὑψιστος ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν σφόδρα ὑπερυψώθης ὑπὲρ πάντας τοὺς θεούς

For you are the Lord, the Most High over all the earth; you have been greatly exalted above all gods.

Ground of Zion's Joy for

Zion's joy rests on the Lord's unrivaled supremacy over the world and every so-called god.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶ

are

V9 PAI2S · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἶμι: meaning 'are'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑψιστος

Most High

A1 NSM · ὑψιστος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὑψιστος: meaning 'Most High'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

over

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'over'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πᾶσαν

all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

earth

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σφόδρα

greatly

D · σφόδρα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

σφόδρα: meaning 'greatly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑπερυψώθη

have been exalted

VCI API2S · ὑψόω + ὑπερ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὑψόω + ὑπερ: meaning 'have been exalted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑπὲρ

above

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπὲρ: meaning 'above'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάντας

all

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεούς

gods

N2 APM · θεός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θεός: meaning 'gods'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

10 οἱ ἀγαπῶντες τὸν κύριον μισεῖτε πονηρόν φυλάσσει κύριος τὰς ψυχὰς τῶν ὁσίων αὐτοῦ ἐκ χειρὸς ἀμαρτωλῶν ῥύσεται αὐτούς

You who love the Lord, hate evil. The Lord guards the souls of his holy ones; from the hand of sinners he will rescue them.

Ethical Charge to the Righteous

asyndeton

The hymn turns from praise to moral exhortation, grounding obedience in the Lord's preserving care.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγαπῶντες

loving

V3 · παπνπμ ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ἀγαπάω: meaning 'loving'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μισεῖτε

hate

V2 PAI2P · μισέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

μισέω: meaning 'hate'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πονηρόν

evil

A1A ASM · πονηρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πονηρός: meaning 'evil'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

φυλάσσει

guards

V1 PAI3S · φυλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

φυλάσσω: meaning 'guards'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὰς

souls

N1 APF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'souls'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

of the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁσίων

holy ones

A1A GPM · ὁσιος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὁσιος: meaning 'holy ones'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χειρὸς

hand

N3 GSF · χεῖρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἁμαρτωλῶν

sinners

A1B GPM · ἁμαρτωλός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἁμαρτωλός: meaning 'sinners'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ρύσεται

will rescue

VF FMI3S · ῥύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ῥύομαι: meaning 'will rescue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

11 φῶς ἀνέτειλεν τῷ δίκαιῳ καὶ τοῖς εὐθέσι τῇ καρδίᾳ εὐφροσύνη

Light has dawned for the righteous, and gladness for the upright in heart.

Prepared Light and Gladness and

The righteous are assured that divine light and joy are already prepared for them.

φῶς

light

N3T NSN · φῶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φῶς: meaning 'light'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνέτειλεν

has dawned

VAI AAI3S · τέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τέλλω + ἀνα: meaning 'has dawned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δίκαιῳ

for the righteous

A1A DSM · δίκαιος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δίκαιος: meaning 'for the righteous'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐθέσι
for the upright

A3U DPM · εὐθύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εὐθύς: meaning 'for the upright'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῇ
to the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία
in heart

N1A DSF · καρδία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καρδία: meaning 'in heart'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

εὐφροσύνη
gladness

N1 NSF · εὐφροσύνη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐφροσύνη: meaning 'gladness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

12 εὐφράνθητε δίκαιοι ἐπὶ τῷ κυρίῳ καὶ ἐξομολογεῖσθε τῇ μνήμῃ τῆς ἁγιωσύνης αὐτοῦ

Rejoice in the Lord, O righteous, and give thanks at the remembrance of his holiness.

Closing Thanksgiving Call and

The psalm closes by turning assurance into liturgical thanksgiving.

εὐφράνθητε

rejoice

VC APS2P · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

εὐφραίνω: meaning 'rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δίκαιοι

righteous ones

A1A NPM · δίκαιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δίκαιος: meaning 'righteous ones'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

over

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'over'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ

in the Lord

N2 DSM · κύριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'in the Lord'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξομολογεῖσθε

give thanks

V2 PMI2P · ὁμολογέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'give thanks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῇ

to the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μνήμῃ

at the remembrance

N1 DSF · μνήμη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μνήμη: meaning 'at the remembrance'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγιωσύνης

of holiness

N1 GSF · ἀγιωσύνη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγιωσύνη: meaning 'of holiness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.